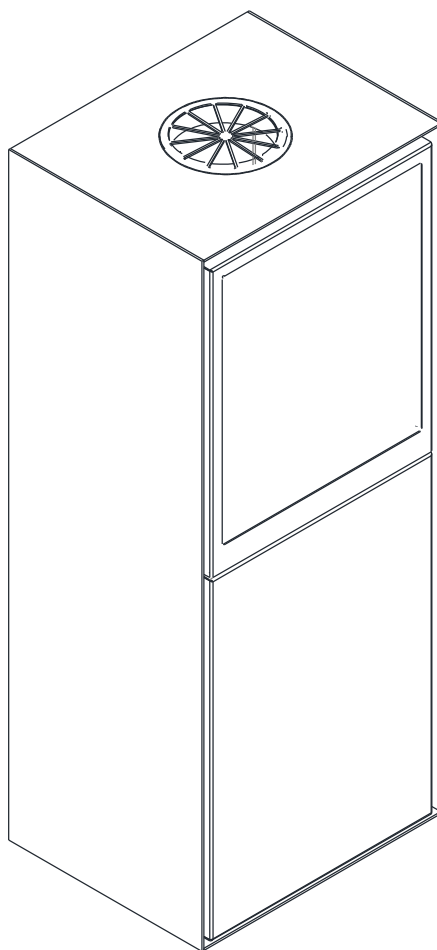
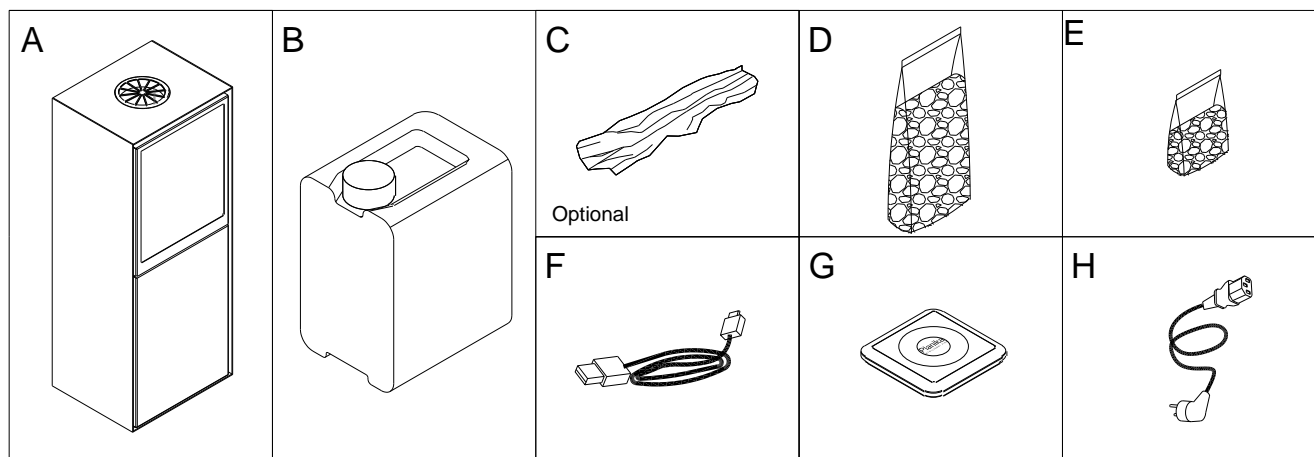
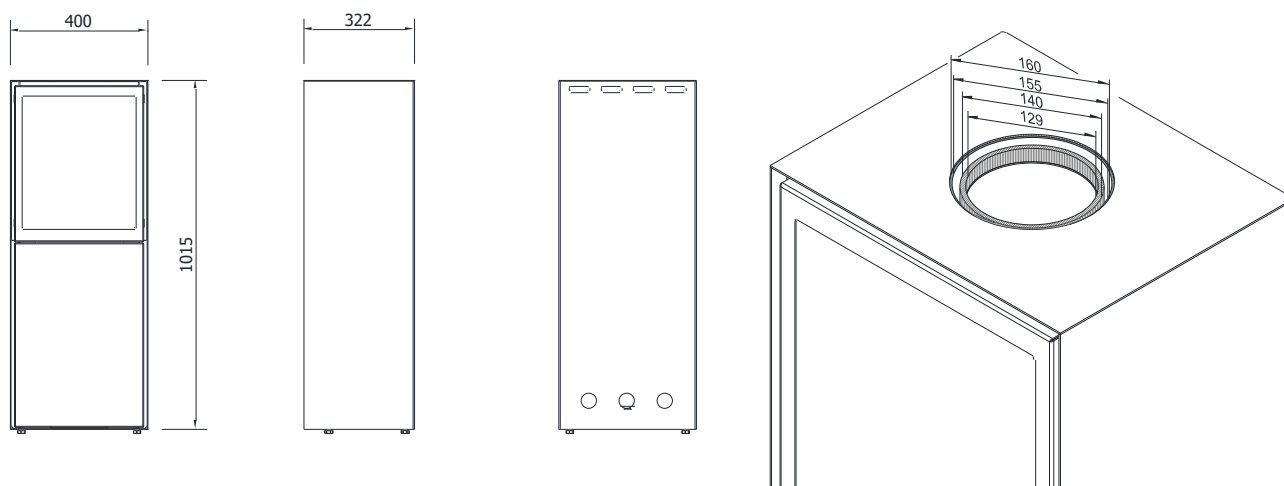


EN Installation manual / **DE** Montageanleitung / **ES** Manual de montaje /
FR Notice de montage / **IT** Istruzioni di montaggio / **PL** Instrukcja montażu /
RU инструкция по монтажу



EN	INSTALLATION MANUAL.....	6
DE	MONTAGEANLEITUNG	6
ES	MANUAL DE MONTAJE	6
FR	NOTICE DE MONTAGE	6
IT	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO.....	6
PL	INSTRUKCJA MONTAŻU	6
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ.....	6
EN	INSTRUCTION MANUAL	14
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	15
ES	MANUAL DE USUARIO.....	17
FR	NOTICE D'UTILISATION	18
IT	MANUALE D'USO.....	20
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	21
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	23



	EN	DE	ES	FR	IT	PL	RU	Quantity
A.	Frame with burner	Rahmen mit Brenner	Marco con quemador	Cadre avec brûleur	Telaio con bruciatore	Rama z paleniskiem	Рама с горелкой	1
B.	Fuel container	Kraftstoffbehälter	Contenedor de combustible	Conteneur de carburant	Contentitore del carburante	Pojemnik na paliwo	Топливный контейнер	1
C.	Ceramic logs	Keramische Holzsplitte	Troncos de cerámica	Bûches céramique en	Ceppi di ceramica	Polana ceramiczne	Керамические поленья	2
D.	Bag with granules	Tasche mit dem Granulat	Bolsa de gránulos	sachet de granulés	Sacchetto per granuli	Torba z granulatem	Мешок гранулами	с 1
E.	Bag with granules	Tasche mit dem Granulat	Bolsa de gránulos	sachet de granulés	Sacchetto per granuli	Torba z granulatem	Мешок гранулами	с 1
F.	Service cable	Service -Kabel	Cable USB de servicio	Câble de service	Cavetto per l'assistenza tecnica	Kabel serwisowy	кабель сервиса	1
G.	Remote control	Fernbedienung	Control remoto	Télécommande	Telecomando	Pilot	пульт дистанционного управления	1
H.	Power cable	Stromkabel	Cable de alimentación	Câble d'alimentation	Cavo di alimentazione	Przewód zasilający	Кабель питания	1



The product is a decorative device creating real fire.

Read the included documentation prior to installing and operating the device.

Consult the local regulations for fireplaces.

1. For indoor use only. Do not use in temperatures below 10°C.
2. Do not use the device in the area smaller than 35 m³.
3. Natural air exchange rate in room – min. 1/h.
4. Do not use the device in humid and drafty conditions.
5. Do not cover top ventilation openings of the device.
6. Placing decorative objects not included in the set will cause damage to the device
7. No heat-sensitive and flammable objects can be placed within a 1 meter radius from the device.
8. We recommend placing a CO₂ or dry powder fire extinguisher nearby the device
9. Keep children, animals and any unauthorized persons away from the device.
10. Keep the packaging and manuals for future use.
11. Do not turn on the device in case of fuel spill.
12. Do not interfere in the fuel tank when the device is operating.
13. Do not interfere in the device construction.
14. Do not touch the filament and other hot elements.
15. Do not transport the device if fueled.
16. Do not leave an operating device unattended.
17. For the first few hours of use, there may be a distinct scent of paint



Es ist ein Dekorationsprodukt und es brennt mit echtem Feuer.

Vor der Montage und vor der Inbetriebnahme des Kamins lesen Sie bitte die beigelegte Dokumentation.

Machen Sie sich mit den lokalen Vorschriften bezüglich der Kamine vertraut.

1. Der Kamin nur für den Einbau im Innenraum bestimmt. Erforderliche Raumtemperatur min. 10°C
2. Die Mindestkubatur für einen Kamin - min. 35 m³.
3. Natürliche Luftwechselrate - min. 1/h.
4. Nicht in Bereichen verwenden, in denen Feuchtigkeit und Zugluft vorkommen können.
5. Die Lüftungsschlitze nicht zudecken.
6. Das Aufstellen von Dekorationsgegenständen, die nicht im Set enthalten sind, führt zu Schäden am Gerät
7. Es muss zu brennbaren und hitzeempfindlichen Materialien ein Mindestabstand von 1 Meter eingehalten werden.
8. Wir empfehlen, einen CO₂- oder Trockenpulver-Feuerlöscher in der Nähe des Geräts aufzustellen
9. Den Kamin an einem für Kinder, Unbefugte und Tiere unzugänglichen Ort installieren.
10. Verpackung und Gebrauchsanweisung aufbewahren.
11. Im Falle des Brennstoffauslaufs, das Gerät nicht einschalten
12. Den Kraftstofftank nicht stören, wenn das Gerät in Betrieb ist.
13. In die Konstruktion des Gerätes nicht eingreifen
14. Das Glühelement und andere warmen Elemente nicht berühren
15. Den, mit Brennstoff nachgefüllten Kamin nicht transportieren
16. Das Gerät im Betrieb nicht ohne Aufsicht lassen
17. In den ersten Stunden des Brennens kann ein Farbgeruch auftreten.



El producto es un dispositivo decorativo que produce fuego real.

Familiarícese con la documentación adjunta antes de instalar e iniciar el dispositivo.

Familiarícese con las regulaciones locales sobre chimeneas.

1. Producto para uso interno y solamente encajado. Usar a una temperatura min. de 10°C
2. Volumen de la habitación para un producto - mín. 35 m³.
3. Tasa de intercambio de aire natural en la habitación - mín. 1/h.
4. No lo use en lugares con corrientes de aire o humedad.
5. No cubra las ranuras de ventilación.
6. La colocación de objetos decorativos no incluidos en el juego dañará el aparato
7. No poner elementos inflamables o sensibles a altas temperaturas dentro de un radio de 1 metro del dispositivo.
8. Se recomienda colocar un extintor de polvo o CO₂ cerca del dispositivo.
9. El dispositivo debe estar protegido contra el acceso de niños, animales y personas no autorizadas.
10. Guarde el embalaje y las instrucciones.
11. No encienda el dispositivo si el combustible se derrama fuera del tanque.
12. No interfiera en el tanque de combustible cuando el dispositivo esté funcionando.
13. No modifique la construcción del dispositivo.
14. No toque el filamento o las partes calientes.
15. No transporte el dispositivo con combustible.
16. No deje el dispositivo funcionando sin supervisión.
17. Puede oler pintura durante las primeras horas de quemado.



Le produit est un dispositif décoratif qui produit un feu réel.

Familiarisez-vous avec la documentation ci-jointe avant d'installer et de démarrer l'appareil.

Familiarisez-vous avec les réglementations locales concernant les cheminées.

1. Produit à usage interne et uniquement pour l'encastrement. Utiliser à une température min. de 10°C.
2. Volume de la pièce pour un produit - min. 35 m³.
3. Taux de renouvellement de l'air naturel dans la pièce - min. 1/h.
4. Ne pas utiliser dans des endroits humides ou avec des courants d'air.
5. Ne couvrez pas les fentes de ventilation.
6. Le placement d'objets décoratifs non inclus dans l'ensemble peut endommager l'appareil.
7. Ne pas avoir d'objets inflammables ou sensibles aux températures élevées dans un rayon de 1 mètre de l'appareil.
8. Il est recommandé de placer un extincteur à poudre ou à CO₂ à proximité de l'appareil.
9. L'appareil doit être protégé contre l'accès des enfants, des animaux et des personnes non autorisées.
10. Conservez l'emballage et les instructions.
11. Ne démarrez pas l'appareil en cas de débordement
12. Ne touchez pas le lieu de remplissage de carburant lorsque l'appareil est en marche.
13. Ne modifiez pas la construction de l'appareil.
14. Ne touchez pas le filament ou les parties chaudes.
15. Ne transportez pas l'appareil avec du carburant.
16. Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
17. Vous pouvez sentir la peinture pendant les premières heures de combustion



Prodotto è un dispositivo decorativo che produce un vero fuoco.

Familiarizzare con il manuale allegato prima di installare e avviare il dispositivo.

Familiarizzare con le normative locali relative ai camini.

1. Dispositivo solo per uso interno e nella struttura ad incasso. Utilizzare a una temperatura min. di 10°C.
2. Cubatura minima della stanza per il dispositivo – 35 m³.
3. Tasso di ricambio naturale dell'aria nella stanza - min. 1/h.
4. Non usare in luoghi umidi e soggetti a correnti d'aria.
5. Non coprire le fessure di ventilazione.
6. L'inserimento di oggetti decorativi non inclusi nel set può danneggiare l'apparecchio.
7. Non posizionare gli oggetti infiammabili o sensibili ad alte temperature entro un raggio di 1 metro dal dispositivo.
8. Si consiglia di posizionare un estintore a polvere o ad anidride carbonica vicino all'unità.
9. Il dispositivo deve essere protetto dall'accesso di bambini, animali e persone non autorizzate.
10. Conservare la confezione originale e le istruzioni d'uso.
11. Non avviare il dispositivo nel caso di fuoriuscita di carburante dal serbatoio.
12. Non interferire nel serbatoio del carburante quando il dispositivo è in funzione.
13. Non interferire nella costruzione del dispositivo.
14. Non toccare la resistenza o le parti calde del dispositivo.
15. Non trasportare il dispositivo con carburante.
16. Non lasciare incustodito il dispositivo.
17. Nelle prime ore di combustione può apparire il odore di vernice



Produkt jest urządzeniem dekoracyjnym wytwarzającym prawdziwy ogień.

Zapoznaj się z załączoną dokumentacją przed montażem i uruchomieniem urządzenia.

Zapoznaj się z lokalnymi przepisami dotyczącymi kominków.

1. Urządzenie wyłącznie do użytku wewnętrznego i w zabudowie. Używać w temperaturze min. 10°C.
2. Kubatura pomieszczenia dla jednego urządzania - min. 35 m³.
3. Naturalna wymiana powietrza w pomieszczeniu - min. 1/h.
4. Nie używać w miejscach występowania wilgoci i przeciągów powietrza.
5. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia.
6. Umieszczanie przedmiotów dekoracyjnych niedołączonych do zestawu spowoduje uszkodzenie urządzenia.
7. W promieniu 1 metra od urządzenia nie mogą znajdować się przedmioty łatwopalne i wrażliwe na działanie wysokich temperatur.
8. Zaleca się umieszczenie w pobliżu urządzenia gaśnicy proszkowej lub CO₂.
9. Urządzenie należy zabezpieczyć przed dostępem dzieci, zwierząt oraz osób niepowołanych.
10. Należy zachować opakowanie oraz instrukcję.
11. Nie uruchamiaj urządzenia w przypadku rozlania paliwa poza zbiornik.
12. Nie operuj przy zbiorniku paliwa, gdy urządzenie jest uruchomione.
13. Nie ingeruj w konstrukcję urządzenia.
14. Nie dotykaj żarnika oraz rozgrzanych elementów.
15. Nie transportuj urządzenia z paliwem.
16. Nie pozostawiaj uruchomionego urządzenia bez nadzoru.
17. Przez kilka pierwszych godzin palenia może być wyczuwalny zapach farby



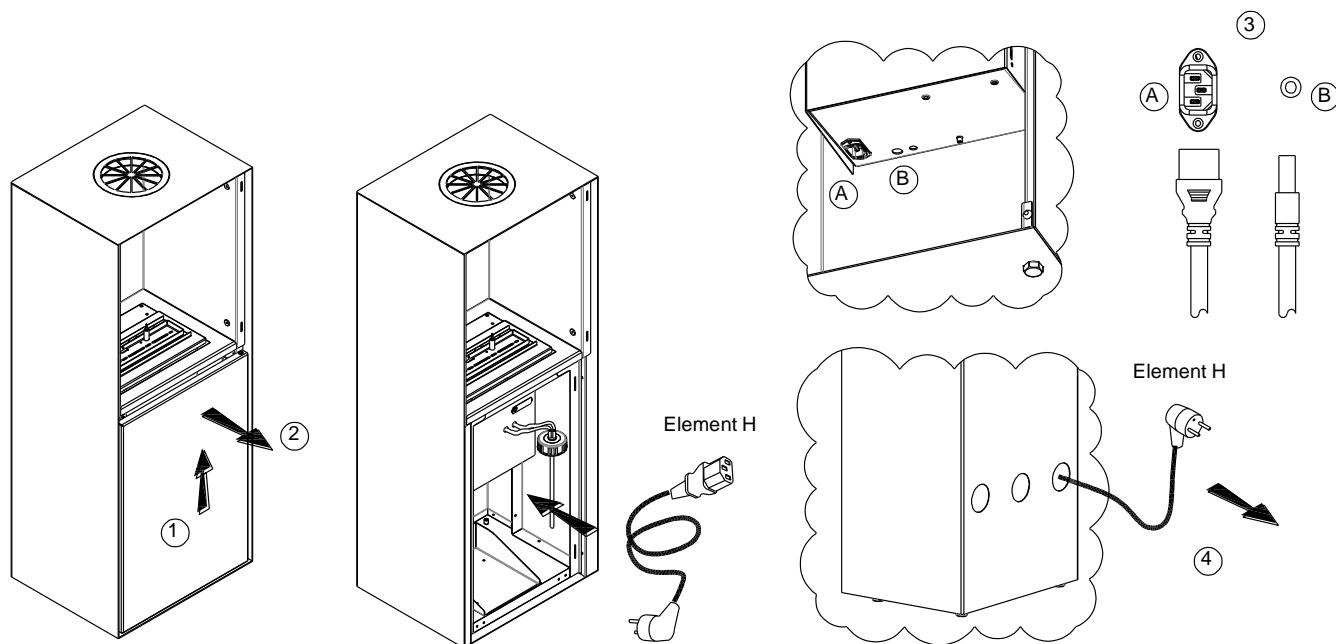
Продукт является декоративным изделием, производящим настоящий огонь.

Ознакомьтесь с приложенной документацией перед монтажом и запуском устройства.

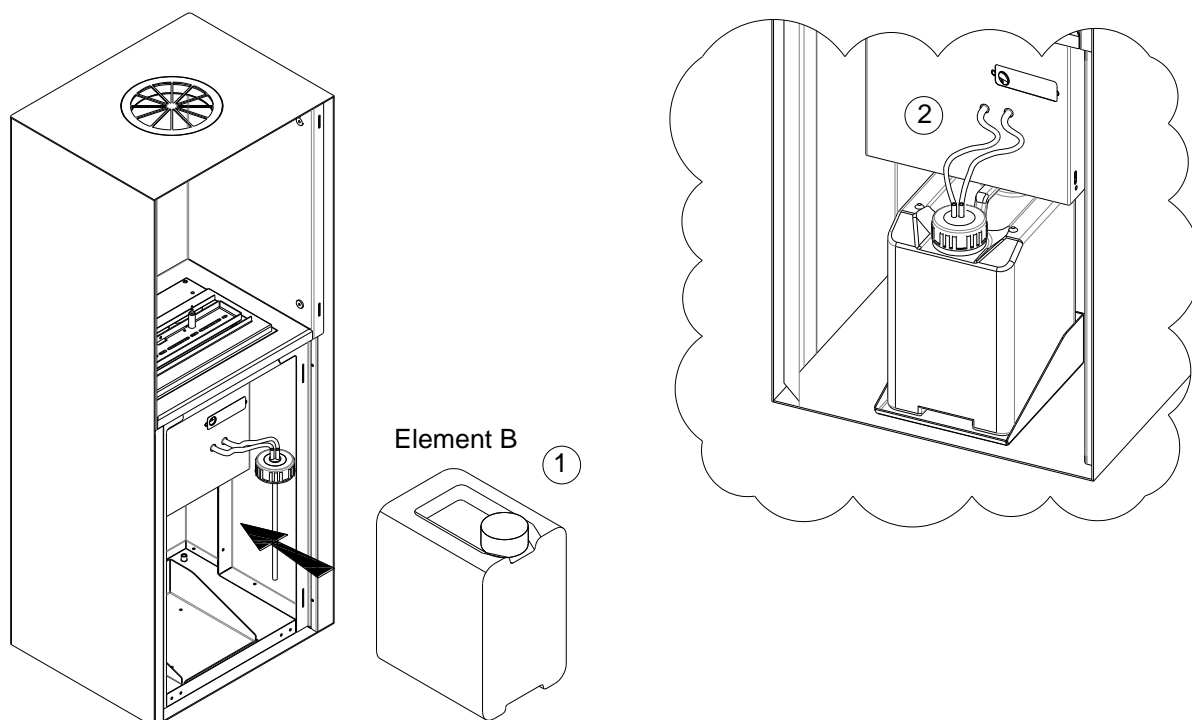
Ознакомьтесь с местными правилами, касающимися каминов.

1. Устройство предназначено только для использования внутри помещений и после установки. Используйте в температуре 10°C.
2. Минимальная кубатура помещения для одного устройства составляет 35 м³
3. Естественный воздухообмен в помещении - мин. 1/ч.
4. Не разрешается устанавливать устройство в непосредственной близости к источникам влаги, а также в помещениях со сквозняком.
5. Не закрывать вентиляционных щелей на устройстве.
6. Размещение декоративных предметов, не входящих в комплект, приведет к повреждению устройства
7. Любые легковоспламеняющиеся и чувствительные на влияние высокой температуры предметы должны находиться за пределами изделия в радиусе мин. 1 м.
8. Рядом с устройством рекомендуется размещать порошковый или углекислотный огнетушитель.
9. Устройство должно быть защищено от детей, животных и посторонних лиц.
10. Необходимо сохранить оригинальную упаковку устройства, а также настоящую инструкцию.
11. Не включать устройства в случае утечки топлива из бака.
12. Не заправлять камин топливом, когда устройство работает.
13. Не вмешиваться в конструкцию устройства.
14. Не трогать нити накаливания и горячих элементов.
15. Нельзя перемещать устройство, наполненное топливом.
16. Не оставлять запущенного устройства без присмотра
17. При первом использовании устройства может ощущаться отчетливый запах краски, сохраняющийся в течение нескольких часов.

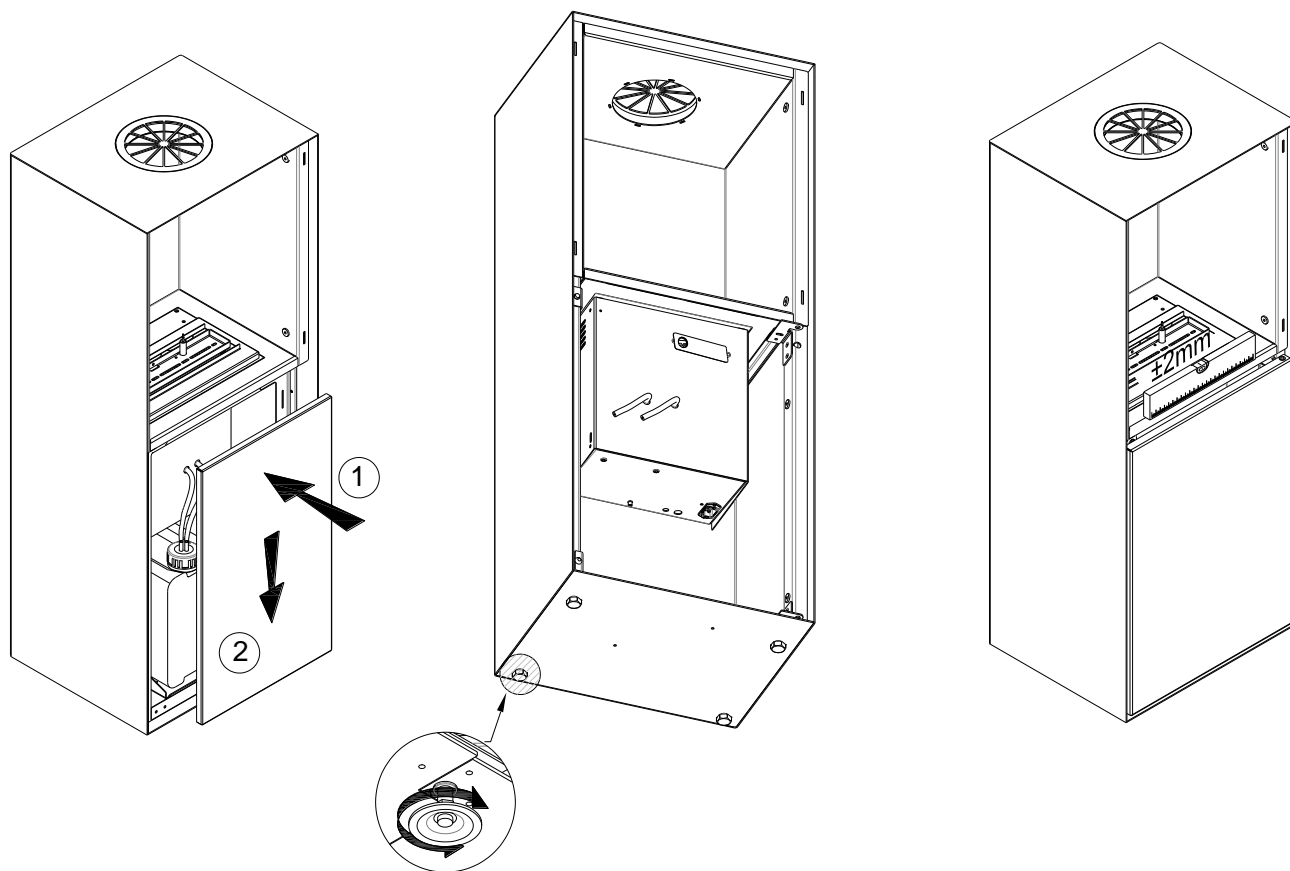
EN	Remove the door by lifting it upwards and then tilting it forwards. Plug the cables into the socket at the bottom of the fireplace. Pull the cable with the plug through the opening at the back of the appliance.
DE	Entfernen Sie die Tür, indem Sie sie nach oben anheben und dann nach vorne kippen. Stecken Sie die Kabel in die Steckdose an der Unterseite des Kamins. Ziehen Sie das Kabel mit dem Stecker durch die Öffnung auf der Rückseite des Geräts.
ES	Retire la puerta levantándola hacia arriba e inclinándola hacia delante. Enchufe los cables en la toma situada en la parte inferior del hogar. Tire del cable con el enchufe a través de la abertura situada en la parte posterior del aparato.
FR	Retirez la porte en la soulevant puis en la basculant vers l'avant. Branchez les câbles dans la prise située au bas du foyer. Tirez le câble avec la fiche à travers l'ouverture à l'arrière de l'appareil.
IT	Rimuovere lo sportello sollevandolo verso l'alto e poi inclinandolo in avanti. Collegare i cavi alla presa sul fondo del caminetto. Far passare il cavo con la spina attraverso l'apertura sul retro dell'apparecchio.
PL	Zdejmij drzwiczki podnosząc je do góry, a następnie odchylając do przodu. Wepnij kable w gniazdo w dolnej części kominka. Wyciągnij kabel z wtyczką przez otwór z tyłu urządzenia.
RU	Снимите дверцу, подняв ее вверх, а затем наклонив вперед. Подключите кабели к розетке в нижней части камина. Протяните кабель с вилкой через отверстие в задней части прибора.



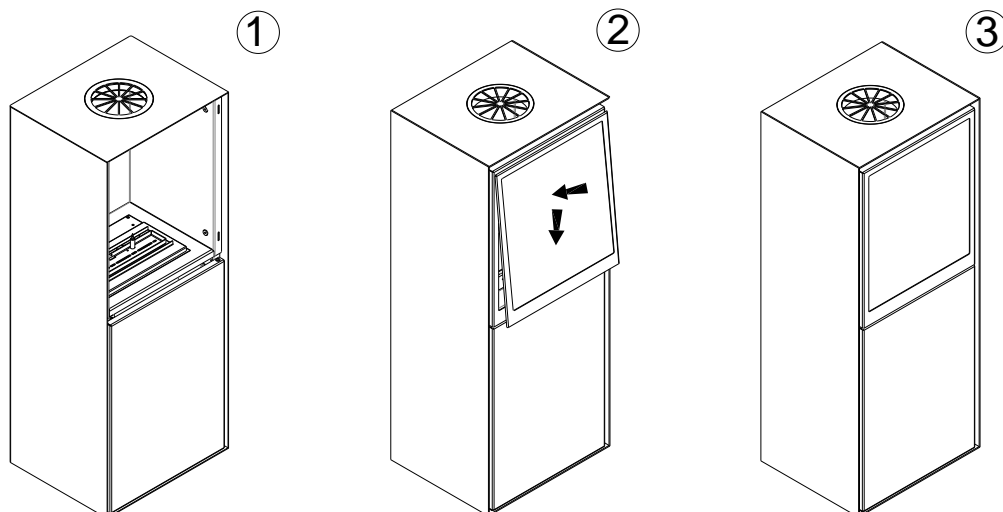
EN	Place the fuel container in place and screw on the cap with the fuel hoses.
DE	Stellen Sie den Kraftstoffbehälter an seinen Platz und schrauben Sie den Deckel mit den Kraftstoffschläuchen auf.
ES	Coloque el recipiente de combustible en su sitio y enrosque el tapón con las mangueras de combustible.
FR	Mettez le réservoir de carburant en place et vissez le bouchon avec les tuyaux de carburant.
IT	Posizionare il contenitore del carburante e avvitare il tappo con i tubi del carburante.
PL	Umieść kontener z paliwem na miejscu i przykręć korek z wężykami paliwowymi.
RU	Установите топливный контейнер на место и закрутите крышку с топливными шлангами.



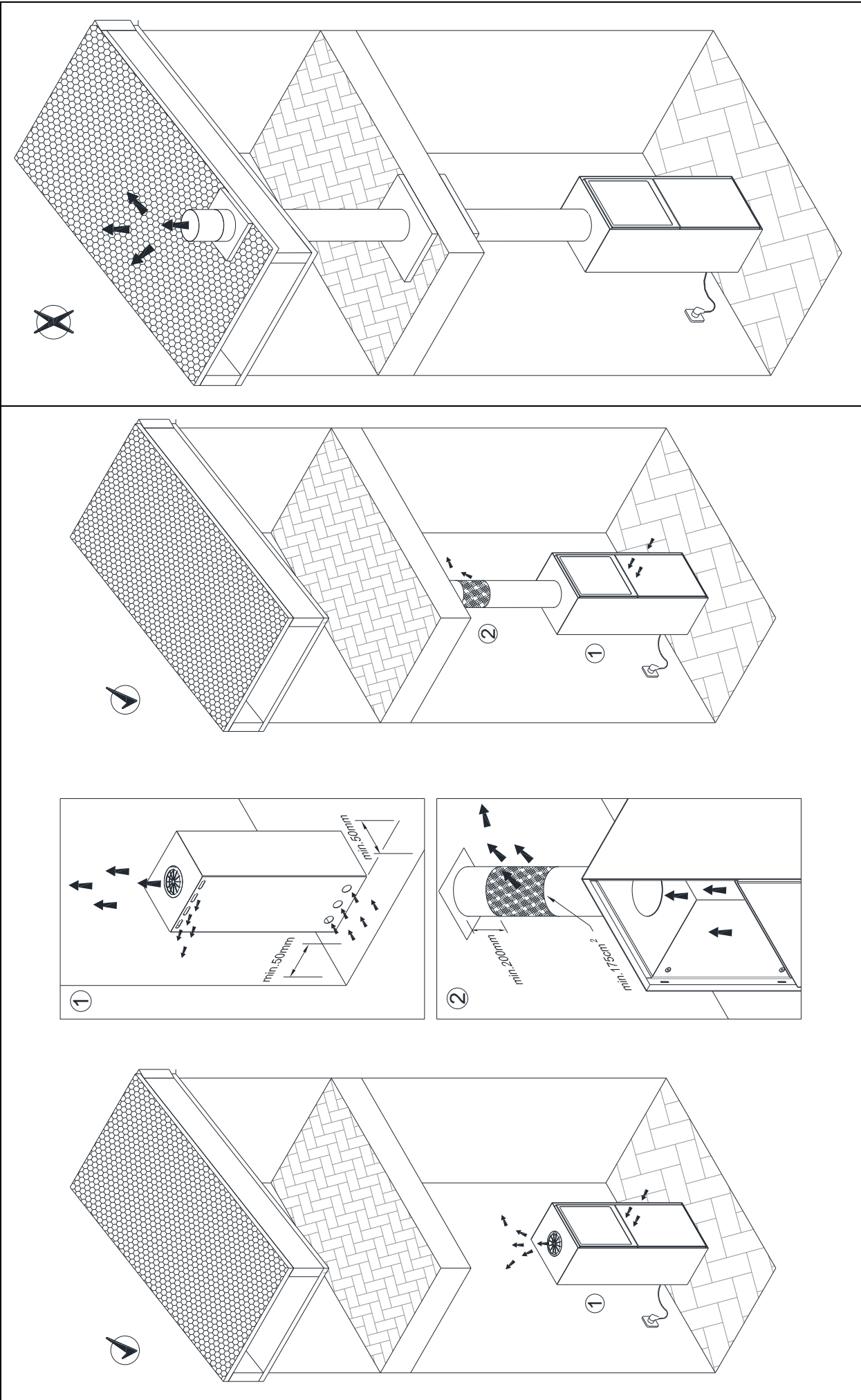
EN	Mount the door. Level the appliance by adjusting the appliance feet.
DE	Montieren Sie die Tür. Nivellieren Sie das Gerät durch Verstellen der Gerätefüße.
ES	Monta la puerta. Nivela el aparato ajustando las patas del mismo.
FR	Montez la porte. Mettez l'appareil à niveau en réglant les pieds de l'appareil.
IT	Montare la porta. Livellare l'apparecchio regolando i piedini.
PL	Zamontuj drzwi. Wypoziomuj urządzenie regulując nóżki urządzenia.
RU	Установите дверь. Выровняйте прибор, отрегулировав ножки прибора.



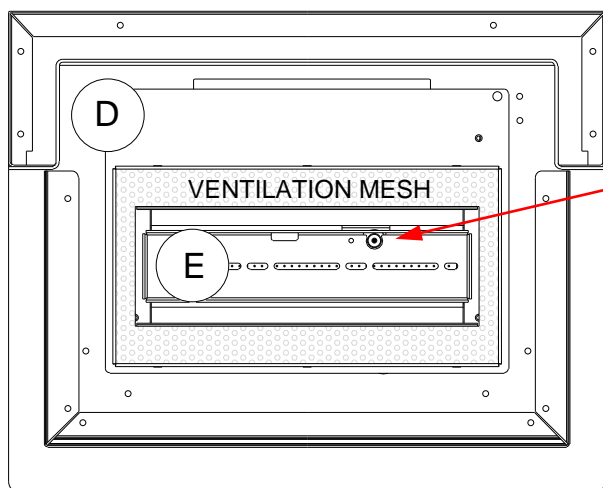
EN	NOTE! Make sure the device is turned off and the glass shields have cooled down to room temperature. Place the frame with the glass into the prepared holes and then gently push downwards.
DE	ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Glasscheiben auf Raumtemperatur abgekühlt sind. Setzen Sie den Rahmen mit dem Glas in die vorbereiteten Löcher und drücken Sie ihn dann vorsichtig nach unten.
ES	¡ATENCIÓN! Asegúrese de que el dispositivo esté apagado y que los vidrios estén a temperatura ambiente. Coloque el marco con el cristal en los agujeros preparados y luego empuje suavemente hacia abajo.
FR	ATTENTION! Assurez-vous que l'appareil est éteint et que les verres sont à température ambiante. Positionnez Placez le cadre avec le verre dans les trous préparés, puis poussez doucement vers le bas.
IT	ATTENZIONE! Assicuratevi che il dispositivo sia spento e che i vetri si siano raffreddati a temperatura ambiente. Inserire il telaio con il vetro nei fori preparati e spingere delicatamente verso il basso.
PL	UWAGA! Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a szyby są wystudzone do temperatury pokojowej. Umieść ramkę z szybą w przygotowane otwory a następnie delikatnie przesunąć w dół.
RU	ПРИМЕЧАНИЕ! Убедитесь, что устройство выключено, а стеклянные экраны остыли до комнатной температуры. Вставьте раму со стеклом в подготовленные отверстия, а затем осторожно надавите вниз.



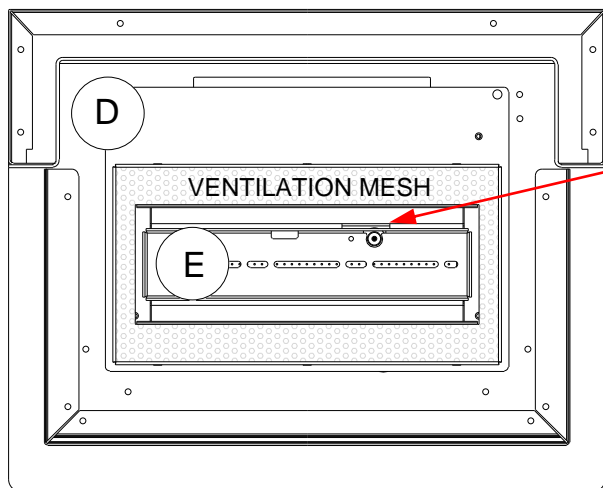
EN Connection to chimney flue is forbidden / **DE** Der Anschluss an den Schornstein ist verboten / **FR** Le raccordement à la cheminée est interdit / **ES** Está prohibida la conexión a la chimenea / **IT** È vietato il collegamento alla canna fumaria / **PL** Nie podłączaj do komina / **RU** Подключение к дымоходу запрещено.



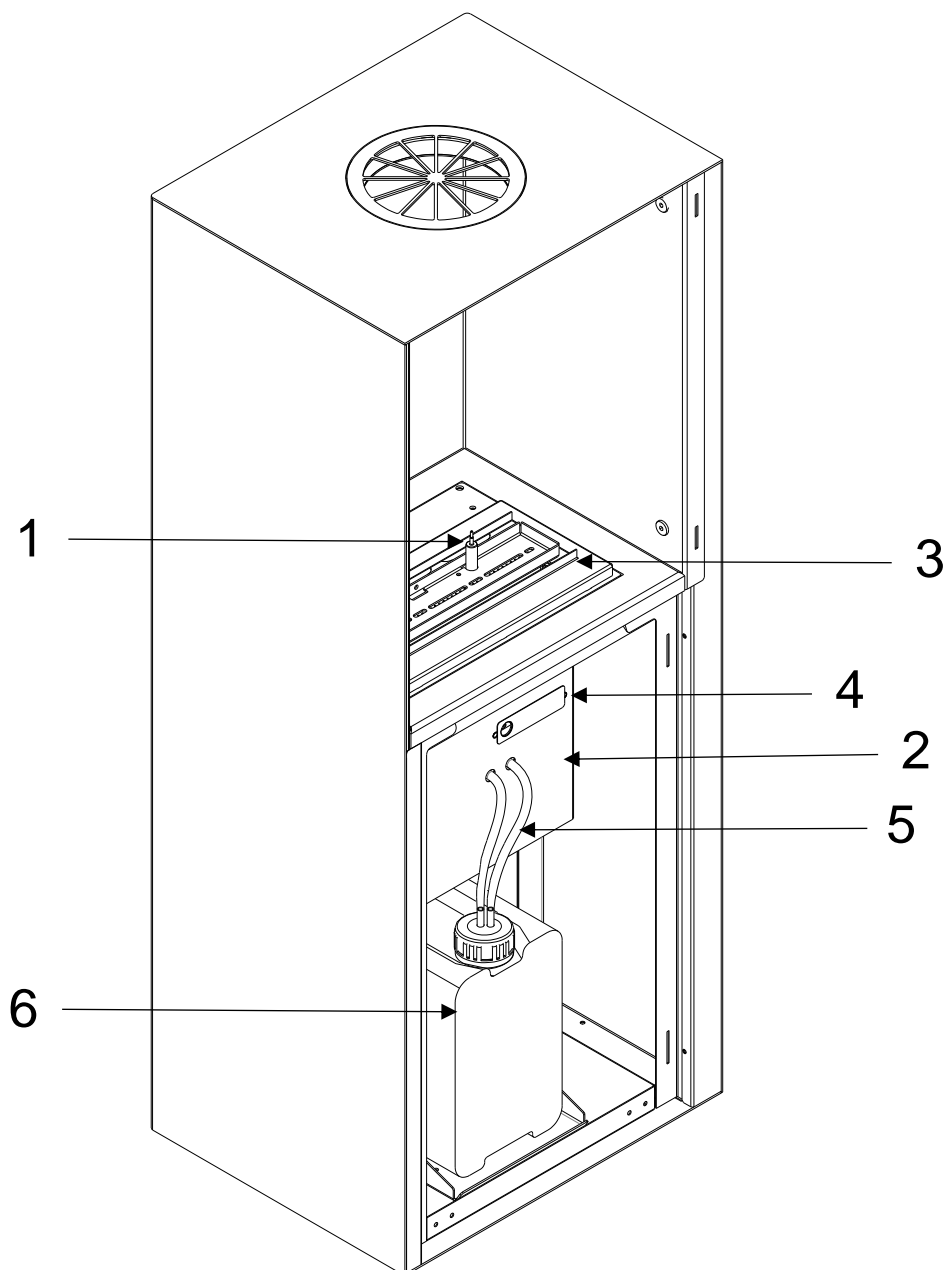
EN Selected installation options / **DE** Montagemöglichkeiten / **FR** Options de montage sélectionnées / **ES** Opci montaje seleccionadas / **IT** Selezionate opzioni di montaggio / **PL** Wybrane możliwości montaży / **RU** Варианты размещения



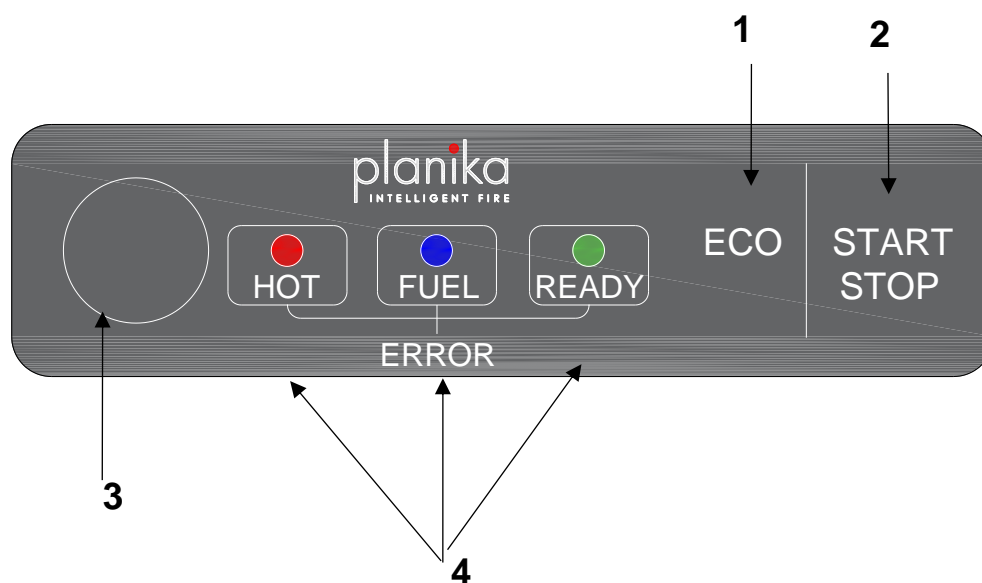
EN	Place the granules (D, E) evenly in the marked area leaving no uncovered area. Use one bag (E) to cover the burner. Distribute the remaining bag (D) around the ventilation mesh. Make sure the granules are not in contact with the filament. Do not place the granules on the (VENTILATION MESH)
DE	Das Granulat (D, E) an der markierten Stellen gleichmässig verteilen, damit keine freie Lücken entstehen. Ein Beutel (E) ist für die Feuerstelle vorgesehen, die Restlichen Beutel (D) sollten um das Lüftungsnetz rundherum ausgeschüttet werden. Achten Sie darauf, dass das Granulat den Glühdraht nicht berührt. Geben Sie das Granulat nicht direkt auf das Lüftungsnetz (VENTILATION MESH)
ES	Distribuya los gránulos (D, E) uniformemente en el lugar marcado, sin dejar espacios. Se debe usar 1 bolsa (E) para el hogar, las bolsas restantes (D) se deben verter alrededor de la red de ventilación. Asegúrese de que los gránulos no toquen el filamento. No coloque los gránulos directamente sobre la malla de ventilación (VENTILATION MESH)
FR	Répartir les granulés (D, E) uniformément sur l'endroit marqué, sans laisser d'espace. 1 sac (E) doit être utilisé pour le foyer, les sacs restants (D) doivent être versés autour du réseau de ventilation. Assurez-vous que les granulés ne touchent pas le filament. Ne placez pas les granulés directement sur la maille de ventilation (VENTILATION MESH)
IT	Distribuire i granuli (D, E) in modo uniforme nel punto segnato, senza lasciare spazi vuoti. 1 sacco (E) deve essere utilizzato per il fuocolare, i restanti sacchi (D) devono essere distribuiti attorno alla rete di ventilazione. Assicurarsi che i granuli non tocchino il filamento. Non appoggiare il granulato direttamente sulla rete di ventilazione (VENTILATION MESH)
PL	Rozłóż równomiernie granulat (D, E) w oznaczonym miejscu nie zostawiając wolnych przestrzeni. 1 worek (E) przeznacz na palenisko, a jeden (D) wysyp dookoła siatki wentylacyjnej. Zwróć uwagę aby granulat nie dotykał żarnika. Nie umieszczaj granulatu bezpośrednio na siatce wentylacyjnej (VENTILATION MESH)
RU	Равномерно поместите гранулы (D, E) в отмеченную область, не оставляя незакрытых участков. Используйте один пакет (E), чтобы накрыть горелку. Распределите оставшиеся пакетов (D) вокруг вентиляционной сетки. Убедитесь, что гранулы не соприкасаются с нитью. Не кладите гранулы на вентиляционную сетку. (VENTILATION MESH)



EN	Place the granules (D, E) evenly in the marked area leaving no uncovered area. Use one bag (E) to cover the burner. Distribute the remaining bag (D) around the ventilation mesh. Make sure the granules are not in contact with the filament. Do not place the granules on the (VENTILATION MESH) . put the ceramic logs
DE	Das Granulat (D, E) an der markierten Stellen gleichmässig verteilen, damit keine freie Lücken entstehen. Ein Beutel (E) ist für die Feuerstelle vorgesehen, die Restlichen Beutel (D) sollten um das Lüftungsnetz rundherum ausgeschüttet werden. Achten Sie darauf, dass das Granulat den Glühdraht nicht berührt. Geben Sie das Granulat nicht direkt auf das Lüftungsnetz (VENTILATION MESH) . Legen Sie die Keramikklötze
ES	Distribuya los gránulos (D, E) uniformemente en el lugar marcado, sin dejar espacios. Se debe usar 1 bolsa (E) para el hogar, las bolsas restantes (D) se deben verter alrededor de la red de ventilación. Asegúrese de que los gránulos no toquen el filamento. No coloque los gránulos directamente sobre la malla de ventilación (VENTILATION MESH) . Poner los troncos de cerámica
FR	Répartir les granulés (D, E) uniformément sur l'endroit marqué, sans laisser d'espace. 1 sac (E) doit être utilisé pour le foyer, les sacs restants (D) doivent être versés autour du réseau de ventilation. Assurez-vous que les granulés ne touchent pas le filament. Ne placez pas les granulés directement sur la maille de ventilation (VENTILATION MESH) . Mettez les bûches en céramique
IT	Distribuire i granuli (D, E) in modo uniforme nel punto segnato, senza lasciare spazi vuoti. 1 sacco (E) deve essere utilizzato per il fuocolare, i restanti sacchi (D) devono essere distribuiti attorno alla rete di ventilazione. Assicurarsi che i granuli non tocchino il filamento. Non appoggiare il granulato direttamente sulla rete di ventilazione (VENTILATION MESH) . Mettere i ceppi di ceramica
PL	Rozłóż równomiernie granulat (D, E) w oznaczonym miejscu nie zostawiając wolnych przestrzeni. 1 worek (E) przeznacz na palenisko, a jeden (D) wysyp dookoła siatki wentylacyjnej. Zwróć uwagę aby granulat nie dotykał żarnika. Nie umieszczaj granulatu bezpośrednio na siatce wentylacyjnej (VENTILATION MESH) . Ułóż polana ceramiczne.
RU	Равномерно поместите гранулы (D, E) в отмеченную область, не оставляя незакрытых участков. Используйте один пакет (E), чтобы накрыть горелку. Распределите оставшиеся пакетов (D) вокруг вентиляционной сетки. Убедитесь, что гранулы не соприкасаются с нитью. Не кладите гранулы на вентиляционную сетку. (VENTILATION MESH) . Положите керамические поленья






EN	DE	ES	FR
1. Filament	1. Glühelement	1. Filamento	1. Filament
2. Burner	2. Feuerungsleiste	2. Quemador	2. Foyer
3. Device surface	3. Feuerungsrost	3. Tapa de la chimenea	3. Brûleur
4. Control panel	4. Bedienpanel	4. Panel de control	4. Panneau de commande
5. Cap with a pumping hose	5. Schlauch mit Verschluss	5. Manguera de la bomba	5. Bouchon avec un tuyau de pompage
6. Fuel container	6. Brennstofftank	6. El depósito de combustible	6. Conteneur de carburant
IT	PL	RU	
1. Resistenza	1. Żarnik	1. нить накаливания	
2. Focolare	2. Palenisko	2. горелка	
3. Bruciatore	3. Ruszt	3. верхняя плита	
4. Pannello di controllo	4. Panel sterowania	4. панель управления	
5. Tubo della pompa con il tappo	5. Wąż pompy z nakrętką	5. кабель насоса с крышкой	
6. Serbatoio	6. Zbiornik paliwa	6. топливный бак	

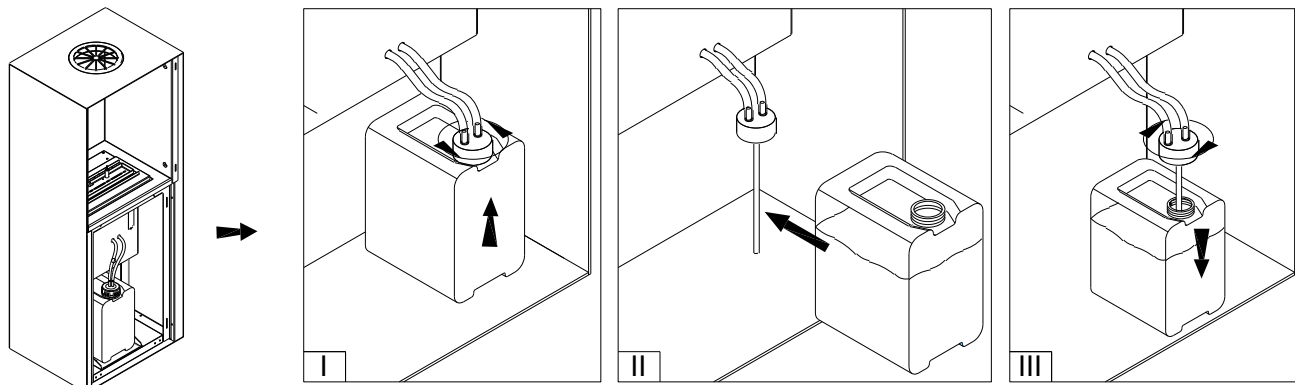


EN	DE	ES	FR
1. ECO mode 2. Flame ignition / flame extinguishing 3. Service socket 4. Control diodes	1. ECO Modus 2. Schaltet den Kamin ein / aus 3. Servicesteckdose 4. Kontroll-Dioden	1. Modo Eco 2. Encendido / extinción de fuego 3. Toma de servicio 4. Diodos de control	1. Mode ECO 2. Allumage / extinction de la flamme 3. Fente de service 4. Diodes de contrôle
IT	PL	RU	
1. Modalità ECO 2. Accensione/Spengimento della f 3. Spina di servizio 4. LED di controllo	1. Tryb ECO 2. Odpalenie / wygaszanie płomienia 3. Gniazdo serwisowe 4. Diody kontrolne	1. Режим ECO 2. Запуск камина / гашение пламе 3. Сервисное гнездо 4. Сигнализационные диоды	


HOT FUEL READY	EN Diodes OFF / DE Dioden ausgeschaltet / ES Diodos apagados / FR Diodes éteintes / IT LED spenti / PL Diody wyłączone / RU Диоды не светятся /
HOT FUEL READY	EN Diodes ON / DE Dioden eingeschaltet / ES Diodos encendidos / FR Diodes allumées / IT LED accesi / PL Diody włączone / RU Диоды светятся /
HOT FUEL READY	EN Blinking diodes / DE Blinkende Dioden / ES Diodos parpadeantes / FR Diodes clignotante / IT LED lampeggianti / PL Diody migające / RU Диоды мигают /



REPLACING FUEL CONTAINER

1. If the fuel container is empty ( **FUEL**), unscrew the cap with the pumping hose and remove the container from the holder ( **FUEL**) (I).
2. Insert a full fuel container with a cap removed ( **READY**) (II).
3. Screw the cap with the pumping hose back on (III).



FLAME IGNITION

The green diode ( **READY**) indicates that the device is ready to ignite the flame.


Press and hold **START** for 3 seconds. Flame ignition will take 2-10 minutes ( **READY**). The smell of ethanol vapours can be present during the ignition. The diode **READY** off ( **READY**) indicates that the flame has been ignited and the device reached the working temperature.

FLAME HEIGHT REGULATION

After 3 min, press **ECO** to lower the flame (two sound signals). Press **ECO** again to increase the flame height (one sound signal).


ATTENTION! In case the device temperature is too high, the flame will be automatically lowered (**ECO**) and the height regulation blocked. If the temperature keeps increasing, the device will be turned off.

FLAME EXTINGUISHING

Press **STOP** to extinguish the flame (sound signal +  **HOT**).

You can ignite the flame again when the device is cooled – the green diode **READY** ( **READY**).










FAST START

The **FAST START** offers faster flame ignition (when the device is ready ( **READY**), the power consumption is 60 W higher). The function is enabled by default.

To disable **FAST START**, press and hold **ECO** for 10 seconds (four sound signals). To enable the function, press and hold **ECO** for 10 seconds (two sound signals).

TROUBLESHOOTING

Some alarms are accompanied by a sound signal. Press **START/STOP** to mute.

Lp.	DIODES	SOLUTION (contact the Service Department if the solution does not eliminate the error)
1.		The device is being cooled. Wait for the green diode  .
2.		The device run out of fuel while operating. The device is being cooled. Wait for the red diode to turn off. Refill the tank.
3.		An internal fuel spill occurred. Disconnect the pump. Wipe the visible liquid and wait for min. 1 hour. Press and hold ECO on the control panel for 10 seconds. If the error is not eliminated, wait for min. 24 hours.
		If the error occurred during flame ignition, it means that the ignition time has been exceeded. Press and hold ECO on the control panel for 10 seconds.
4.		Device error. Press and hold ECO on the control panel for 10 seconds.
5.		Tank overfilled. Contact the Service Department.
6.		Room temperature too low (<10°C) or device error. Increase the room temperature. Press and hold ECO on the control panel for 10 seconds. Wait for the green diode  .
7.		Device overheat. Please contact service department.




FUEL - Use only ethanol fuel produced from plants in the process of two-time alcohol distillation consisting of 95-96.6% ethanol by volume. Fanola is the recommended fuel with pharmacological purity.

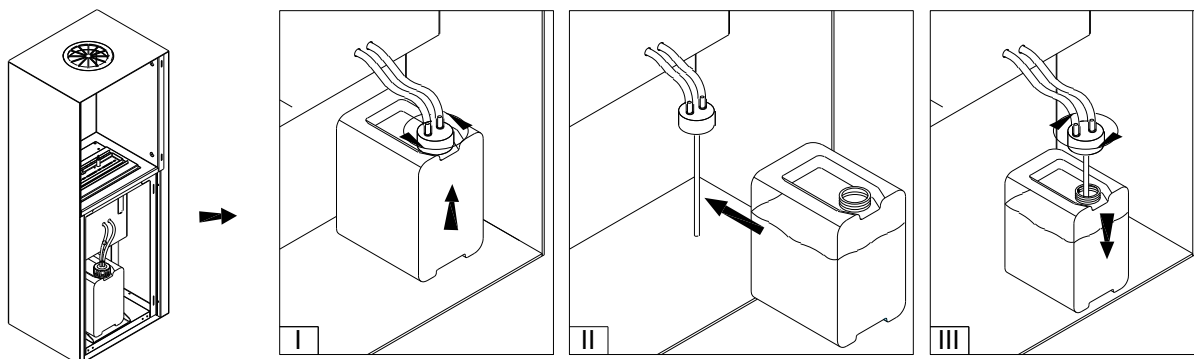
DO NOT USE SYNTHETIC PETROLEUM BASED FUELS AS THEY ARE CONTAMINATED, EMIT UNPLEASANT ODORS AND CAN DAMAGE THE FIREPLACE! DO NOT USE FUELS CONTAINING 100% ETHANOL BY VOLUME, GEL, OR AROMATIC FUELS!

CLEANING – Clean with a damp cloth and delicate detergents, only when the device is turned off and cooled.


SERVICE – Keep the provided USB cable for service. Reach out to us at service@planikafires.com.



BRENNSTOFFNACHFÜLLEN

1. Ist der Brennstofftank leer (), nehmen Sie den Behälter aus dem Schrank heraus () (I).
2. Ersetzen Sie den leeren Behälter durch einen neuen () (II).
3. Schrauben Sie den Verschluss an dem neuen Tankbehälter zu (III).



FLAMMENZÜNDUNG

Die grüne Diode  bedeutet, dass der Kamin betriebsbereit ist.

Drücken Sie **START** für 3 Sekunden. Die Flamenzündung dauert 2-10 Minuten (). In dieser Zeit kann der Geruch von Kraftstoffdämpfen zu spüren sein. Die ausgeschaltete Diode **READY** () bedeutet, dass die Flamme gezündet wurde und der Kamin die Betriebstemperatur erreicht hat.


REGULIERUNG DER FLAMMENHÖHE

Wenn die Flamme brennt, drücken Sie **ECO**, um die Flammenhöhe zu verringern (zwei Signaltöne). Um die Flammenhöhe zu vergrößern, drücken Sie noch mal **ECO** (ein Signalton).


ACHTUNG! Falls die Temperatur des Gerätes zu hoch ansteigt, wird die Flammenhöhe automatisch verringert (**ECO**), und die Regulierung der Flammenhöhe wird nicht mehr möglich. Falls die Temperatur wieder ansteigen wird, wird der Kamin automatisch ausgeschaltet.

FLAMMENAUSLÖSCHUNG

Um die Flamme auszulöschen, drücken Sie **STOP** (es wird ein Signalton zu hören sein +  **HOT**).

Die erneute Inbetriebnahme ist erst nach Abkühlung des Kamins möglich.– grüne Diode **READY** ( **READY**).
























FAST START

Die Funktion **FAST START** ermöglicht schnelle Flammenzündung (Energieverbrauch im Standby-Modus für Flammenzündung ( **READY**) und ist um ca. 60 W höher). Diese Funktion ist fabrikmäßig eingeschaltet.

Um **FAST START** einzuschalten, drücken Sie **ECO** für 10 Sekunden (vier Signaltöne). Um die Funktion erneut einzuschalten drücken Sie **ECO** in 10 Sekunden (zwei Signaltöne).

ALARMELDUNGEN

Manche Fehler werden zusätzlich mit einem Signalton gemeldet. Um den Signalton leiser zu machen, drücken Sie **START/STOP**.

Nr	SIGNALMELDUNGEN	FEHLERBEHEBUNG (Falls der Fehler nicht behoben wurde, setzen Sie sich mit dem Service in Verbindung)
1.	 HOT  FUEL  READY	Der Kamin wird abgekühlt. Bitte warten bis die grüne Diode erscheint.  READY .
2.	 HOT  FUEL  READY	Der Brennstoffbehälter ist leer (wenn der Kamin im Betrieb ist). Das Gerät wird abgekühlt. Bitte warten bis die rote Diode erlischt und den Brennstoff nachfüllen.
3.	 HOT  FUEL  READY	Brennstoffauslauf. Bitte die Brennstoffpumpe vom Gerät trennen. Die Flüssigkeit wischen und mind. 1 Stunde warten. Drücken Sie ECO auf dem Bedienpanel für 10 Sekunden. Falls die Fehlermeldung nicht verschwinden, 24 Stunden warten. Wenn die Fehlermeldung während Flammenzündung erscheint, wurde die Wartezeit auf die Flamme überschritten. Bitte ECO auf dem Bedienpanel für 10 Sekunden drücken.
4.	 HOT  FUEL  READY	Gerätefehler. Bitte ECO auf dem Bedienpanel für 10 Sekunden drücken.
5.	 HOT  FUEL  READY	Der Brennstofftank wurde überflutet. Bitte sich mit dem Service in Verbindung setzen.
6.	 HOT  FUEL  READY	Die Temperatur im Raum ist zu niedrig (<10°C) oder Gerätefehler. Bitte den Raum beheizen. Bitte ECO auf dem Bedienpanel für 10 Sekunden drücken. Warten bis die grüne Diode erscheint  READY .
7.	 HOT  FUEL  READY	Gerät überhitzt. Kontaktieren Sie die Serviceabteilung




BRENNSTOFF - Verwenden Sie nur Ethanolkraftstoff, der aus Pflanzen im Prozess der zweimaligen Alkoholdestillation hergestellt wird und aus 95-96,6 Vol.-% Ethanol besteht. Fanola ist der empfohlene Brennstoff mit pharmakologischer Reinheit.

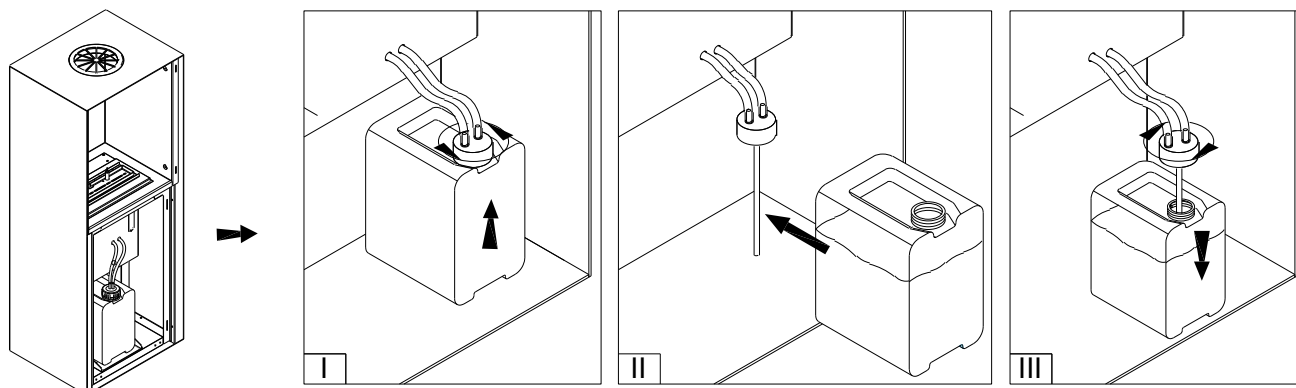
VERWENDEN SIE KEINE SYNTHETISCHEN BRENNSTOFFE AUF ERDÖLBASIS, DA DIESE VERUNREINIGT SIND, UNANGENEHME GERÜCHE ABGEBEN UND DEN KAMIN BESCHÄDIGEN KÖNNEN! VERWENDEN SIE KEINE KRAFTSTOFFE MIT 100 VOL.-% ETHANOL, GEL ODER AROMATISCHE KRAFTSTOFFE!

REINIGUNG – Mit einem feuchten Lappen und milden Reinigungsmittel reinigen, nur wenn der Kamin ausgeschaltet und abgekühlt ist.

SERVICE – Für Servicezwecke bewahren Sie das mitgelieferte USB-Kabel auf. Kontakt: service@planikafires.com



RELLENO DEL COMBUSTIBLE

1. Cuando el depósito está vacío (), desenrosque el tapón de la manguera y retire la bombona de combustible de su soporte () (I).
2. Inserte la bombona de combustible sin conectar la manguera () (II).
3. Arrosque el tapón con la manguera de nuevo (III).



ENCENDIDO DE LA LLAMA

Diode verde  significa que el dispositivo está listo para encender la llama.


Presiona **START** por 3 segundos. Encender la llama tarda de 2 a 10 minutos (). Durante este tiempo, se puede sentir el olor de los vapores de combustible. Diode **READY** apagado () informa que la llama se ha encendido y que el dispositivo ha alcanzado la temperatura de funcionamiento.


REGULACIÓN DE LA ALTURA DE LLAMA

Cuando se enciende la llama, presione el botón **ECO** para disminuir su altura (dos pitidos). Presione el botón **ECO** nuevamente para aumentar la altura de la llama (solo un pitido).


ATENCIÓN! Si la temperatura del dispositivo es demasiado alta, la altura de la llama se reducirá automáticamente (**ECO**) y se bloqueará la posibilidad de su regulación. Si la temperatura continúa aumentando, el dispositivo se apagará.

APAGAR LA LLAMA

Para apagar la llama, presione **STOP** (solo un pitido + ).

Reactivación de la llama solo es posible después de que el dispositivo se haya enfriado: el diode verde **READY** ().










FAST START

La función de **FAST START** permite un encendido más rápido de la llama (consumo de energía en el modo de espera para encender la llama () es aproximadamente 60 W más alto). La función está habilitada por defecto.

Para apagar **FAST START**, presione el botón **ECO** durante 10 segundos (cuatro pitidos). Para reactivar la función, presione el botón **ECO** durante 10 segundos (dos pitidos).

MENSAJES DE ALARMA

Algunos mensajes van acompañados de una señal audible. Para silenciarlo, presione **START / STOP**.

Lp.	DIODOS DE PANEL DE CONTROL	PROCEDIMIENTO (contacte al servicio si el procedimiento recomendado no elimina el error)
1.	 HOT FUEL READY	El dispositivo está frío. Espere a que aparezca el diodo verde  READY .
2.	 HOT FUEL READY	No hubo combustible durante la operación. El dispositivo está frío. Espere a que el diodo rojo se apague. Repostar combustible
3.	 HOT FUEL READY	El combustible se ha derramado en el dispositivo. Desconecte la bomba de combustible. Limpie el líquido visible y espere min. 1 hora. Presione el botón ECO en panel de control por 10 segundos. Si el mensaje no ha desaparecido, espere min. 24 horas.
		El mensaje que se muestra durante la activación de la llama significa que se ha excedido el tiempo de espera de la llama. Presione el botón ECO en panel de control por 10 segundos.
4.	 HOT FUEL READY	. Error del dispositivo Presione el botón ECO en panel de control por 10 segundos.
5.	 HOT FUEL READY	El tanque ha sido derramado. Contacta el servicio
6.	 HOT FUEL READY	La temperatura ambiente es muy baja (<10 ° C) o el error del dispositivo. Calienta la habitación. Presione el botón ECO en panel de control por 10 segundos.
		Espere a que aparezca el diodo verde  READY .
7.	 HOT FUEL READY	Sobrecalentamiento del dispositivo. Ponte en contacto con servicio postventa




COMBUSTIBLE - Use solo combustible de etanol producido a partir de plantas en el proceso de destilación de alcohol dos veces que consta de 95-96,6% de etanol por volumen. Fanola es el combustible recomendado con pureza farmacológica.

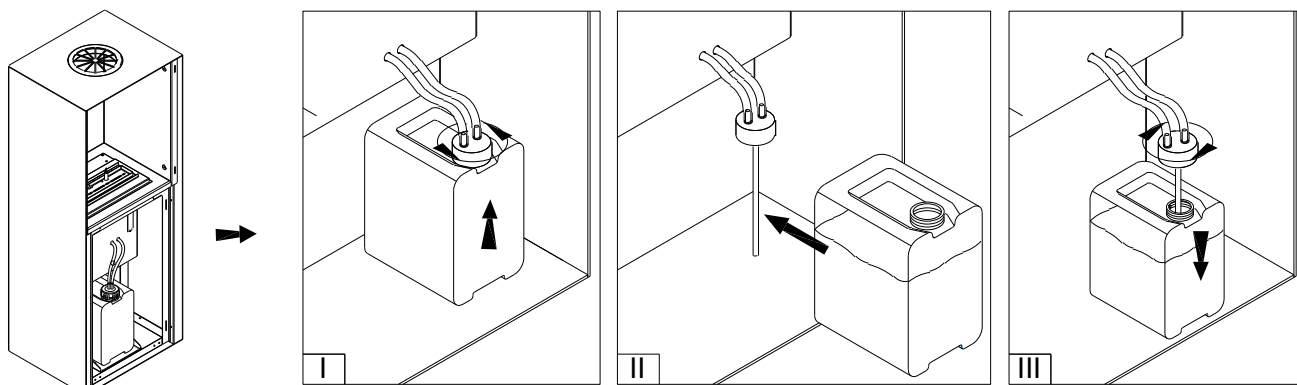
¡NO USE COMBUSTIBLES SINTÉTICOS A BASE DE PETRÓLEO YA QUE ESTÁN CONTAMINADOS, EMITEN OLORES DESAGRADABLES Y PUEDEN DAÑAR LA CHIMENEA! ¡NO UTILICE COMBUSTIBLES QUE CONTENGAN 100 % DE ETANOL POR VOLUMEN, GEL O COMBUSTIBLES AROMÁTICOS!

LIMPIEZA - Limpie con un paño húmedo y un detergente suave cuando el aparato esté apagado y enfriado.

SERVICIO - conserve el cable USB incluido para realizar el servicio. Correo electrónico de contacto service@planikafires.com



RAVITAILLEMENT DU CARBURANT

1. Si le réservoir de carburant est vide (), dévisser le bouchon avec le tuyau de pompage et retirer le réservoir du support. () (I).
2. Insérez le réservoir de carburant plein avec son bouchon enlevé () (II).
3. Revissez le bouchon avec le tuyau de pompage. (III).



ALLUMAGE DE LA FLAMME

La diode verte  signifie que l'appareil est prêt à démarrer la flamme.

Appuyez sur **START** pendant 3 secondes. Le démarrage de la flamme prend de 2 à 10 minute (). Pendant ce temps, l'odeur des vapeurs de carburant peut être ressentie. La diode **READY** éteinte () signifie que la flamme a été allumée et que l'appareil a atteint la température de fonctionnement.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE FLAMME

Lorsque la flamme est allumée, appuyez sur le bouton **ECO** pour diminuer sa hauteur (deux bips). Appuyez à nouveau sur le bouton **ECO** pour augmenter la hauteur de la flamme (bip unique).


ATTENTION! Si la température de l'appareil est trop élevée, la hauteur de la flamme sera automatiquement réduite (**ECO**), et son réglage est bloqué. Si la température continue d'augmenter, l'appareil s'éteint.

ÉTEINDRE LA FLAMME

Pour éteindre la flamme, appuyez sur **STOP** (bip unique + ).

Le rallumage de la flamme n'est possible qu'après le refroidissement de l'appareil - la diode verte **READY** ().
























FAST START

La fonction **FAST START** permet un allumage plus rapide de la flamme (consommation d'énergie en mode veille pour allumer la flamme () est environ 60 W plus haut). La fonction est activée par défaut.

Pour désactiver **FAST START**, appuyez sur le bouton **ECO** pendant 10 secondes (quatre bips). Pour réactiver la fonction, appuyez sur le bouton **ECO** pendant 10 secondes (deux bips).

MESSAGES D'ALARME

Certains messages sont accompagnés d'un signal sonore. Pour le couper, appuyez sur **START / STOP**.

Lp.	DIODES DE PANNEAU DE COMMANDE	PROCÉDURE (contactez le service si la procédure recommandée n'élimine pas l'erreur)
1.	  	L'appareil est refroidi. Attendez que la diode verte apparaisse  .
2.	  	Il n'y avait pas de carburant pendant le fonctionnement. L'appareil est refroidi. Attendez que la diode rouge s'éteigne. Faire le plein.
3.	  	Le carburant s'est répandu dans l'appareil. Débrancher la pompe à carburant. Essuyez le liquide visible et attendez min. 1 heure Appuyez sur le bouton ECO sur le panneau de commande pendant 10 secondes. Si le message n'a pas disparu, veuillez patienter Min. 24 heures
		Le message affiché pendant le démarrage de la flamme signifie que le temps d'attente pour la flamme a été dépassé. Appuyez sur le bouton ECO pendant 10 secondes.
4.	  	Erreur du dispositif. Appuyez sur le bouton ECO sur le panneau de commande pendant 10 secondes.
5.	  	Le réservoir a été débordé. Contactez le service.
6.	  	Température ambiante trop basse (<10 °C) ou erreur de l'appareil. Réchauffez la pièce. Appuyez sur le bouton ECO sur le panneau de commande pendant 10 secondes. Attendez que la diode verte apparaisse  .
7.	  	Surchauffe de l'appareil Contactez le SAV




CARBURANT - Utilisez uniquement du carburant à l'éthanol produit à partir de plantes dans le processus de distillation d'alcool en deux temps composé de 95 à 96,6% d'éthanol en volume. Fanola est le carburant recommandé avec une pureté pharmacologique.

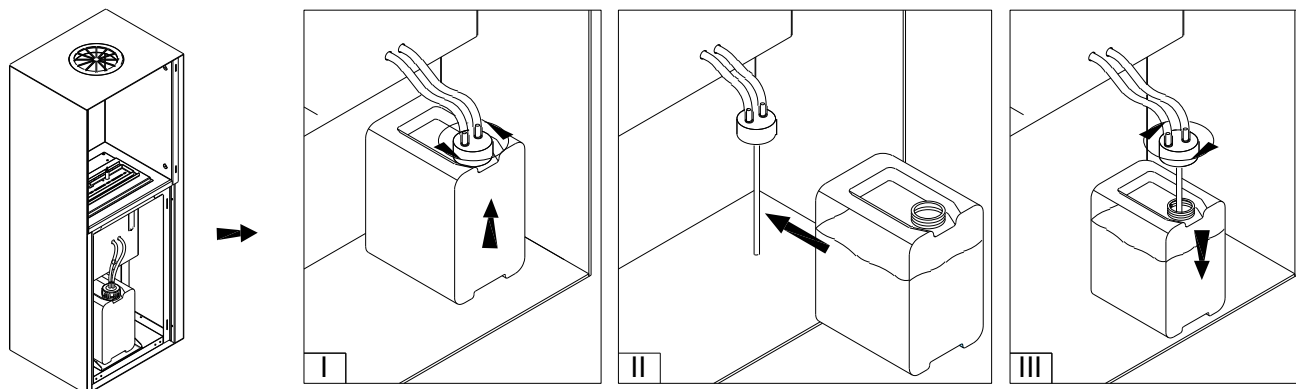
N'UTILISEZ PAS DE COMBUSTIBLES À BASE DE PÉTROLE SYNTHÉTIQUE CAR ILS SONT CONTAMINÉS, ÉMETTENT DES ODEURS DÉSAGRÉABLES ET PEUVENT ENDOMMAGER LE FOYER ! N'UTILISEZ PAS DE CARBURANTS CONTENANT 100 % D'ÉTHANOL EN VOLUME, DE GEL OU DE CARBURANTS AROMATIQUES !

NETTOYAGE - Nettoyer avec un chiffon humide et un détergent doux lorsque l'appareil est éteint et refroidi.


SERVICE - Conservez le câble USB fourni pour le service. Contactez par e-mail service@planikafires.com



PROCESSO DI RIFORNIMENTO DEL COMBUSTIBILE

1. Se il serbatoio del combustibile è vuoto ( FUEL), svitare il tappo con il tubo di rifornimento ed estrarre il serbatoio dall'alloggiamento ( FUEL) (I).
2. Ricollocare il serbatoio pieno di combustibile nell'alloggiamento ( READY) (II).
3. Avvitare il tappo con il tubo di rifornimento (III).



CENSIONE DELLA FIAMMA

Il LED  **READY** verde indica che il dispositivo è pronto per accendere la fiamma.

Premere **START** per 3 secondi. L'apparizione della fiamma richiede 2-10 minuti ( **READY**). Durante questo periodo, si avverte l'odore dei vapori di combustibile. Il LED **READY** ( **READY**) spento indica che la fiamma è stata attivata e che il dispositivo ha raggiunto la temperatura di funzionamento.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA FIAMMA

Quando la fiamma viene attivata, premere il pulsante **ECO** per diminuirne l'altezza (due segnali acustici). Premere di nuovo il pulsante **ECO** per aumentare l'altezza della fiamma (segnale acustico singolo).


ATTENZIONE! Se la temperatura del dispositivo è troppo alta, l'altezza della fiamma viene automaticamente ridotta (**ECO**) e la sua regolazione è bloccata. Se la temperatura continua a salire, il dispositivo si spegne.

SPEGNIMENTO DELLA FIAMMA

Per spegnere la fiamma, premere **STOP** (segnale acustico singolo +  **HOT**).

Un successivo avvio è possibile solo dopo che il dispositivo si è raffreddato - il LED verde **READY** ( **READY**).








FAST START

La funzione **FAST START** consente di accendere più rapidamente la fiamma (il consumo di energia in modalità standby per l'accensione della fiamma ( **READY**) è maggiore di circa 60 W). Come l'impostazione di fabbrica, la funzione è abilitata.

Per disattivare **FAST START**, premere il pulsante **ECO** per 10 secondi (quattro segnali acustici). Per riattivare la funzione, premere il pulsante **ECO** per 10 secondi (due segnali acustici).

MESSAGGI DI ALLARME

Alcuni messaggi sono accompagnati da un segnale acustico. Per disattivare l'audio, premere **START / STOP**.

Nr	LED sul pannello di controllo	PROCEDURA (contattare il servizio d'assistenza se la procedura consigliata non elimina l'errore)
1.		Il dispositivo si sta raffreddando. Attendi che il LED verde appaia  .
2.		Mancato carburante durante il funzionamento. Il dispositivo è raffreddato. Attendere che il LED rosso si spenga. Aggiungere il combustibile.
3.		Fuoriuscita di combustibile. Disconnettere la pompa del carburante. Pulire il liquido visibile e attendere per min. 1 ora. Premere il pulsante ECO sul pannello di controllo per 10 secondi. Se il messaggio non è scomparso, attendere almeno 24 ore.
		Il messaggio visualizzato durante l'avvio della fiamma significa che il tempo di attesa per la fiamma è stato superato. Premere il pulsante ECO sul pannello di controllo per 10 secondi.
4.		Errore del dispositivo. Premere il pulsante ECO sul pannello di controllo per 10 secondi.
5.		Fuoriuscita di combustibile dal serbatoio. Contattare il servizio d'assistenza.
6.		Temperatura ambiente troppo bassa (<10 °C) o errore del dispositivo. Riscaldare la stanza. Premere il pulsante ECO sul pannello di controllo per 10 secondi. Attendere che il LED verde appaia  .
7.		Surriscaldamento del dispositivo. Contattare il servizio di assistenza.




COMBUSTIBILE - Utilizzare solo il combustibile a base di etanolo prodotto dalle piante nel processo di distillazione dell'alcool a due tempi che consiste nel 95-96,6% di etanolo in volume. Fanola è il combustibile raccomandato con purezza farmacologica.

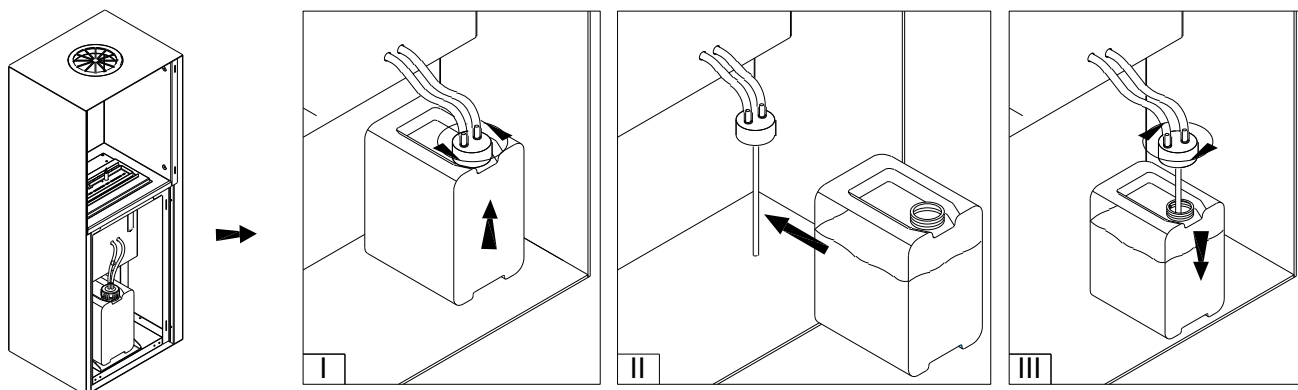
NON USARE COMBUSTIBILI SINTETICI A BASE DI PETROLIO PERCHÉ SONO CONTAMINATI, EMETTONO ODORI SGRADUEVOLI E POSSONO DANNEGGIARE IL CAMINETTO! NON UTILIZZARE COMBUSTIBILI CONTENENTI IL 100%, GEL O COMBUSTIBILI AROMATICI!

PULIZIA – Pulire con un panno umido e detergenti delicati quando il dispositivo è spento e freddo.

SERVIS – Conservare il cavo USB incluso per la manutenzione. Contatto e-mail service@planikafires.com

WYMIANA ZBIORNIKA PALIWA



- Jeśli zbiornik paliwa jest pusty (), odkręć nakrętkę z węzłem pompy i usuń zbiornik z uchwytu () (I).
- Umieść pełny zbiornik paliwa bez nakrętki w uchwycie () (II).
- Przykręć nakrętkę z węzłem pompy do zbiornika paliwa (III).



POLSKI

ODPALANIE PŁOMIENIA

Zielona dioda  oznacza, że urządzenie jest gotowe do odpalenia płomienia.


Wciśnij **START** przez 3 sekund. Odpalanie płomienia trwa 2-10 minut . W tym czasie może być wyczuwalny zapach oparów paliwa. Wyłączona dioda **READY** () informuje, że płomień został odpalony i urządzenie osiągnęło temperaturę roboczą.


REGULACJA WYSOKOŚCI PŁOMIENIA

Gdy płomień jest odpalony, wciśnij przycisk **ECO**, aby zmniejszyć jego wysokość (dwa sygnały dźwiękowe). Wciśnij ponownie przycisk **ECO**, aby zwiększyć wysokość płomienia (pojedynczy sygnał dźwiękowy).


UWAGA! W przypadku zbyt wysokiej temperatury urządzenia, wysokość płomienia zostanie automatycznie zmniejszona (**ECO**), a możliwość jego regulacji zablokowana. Jeśli temperatura będzie nadal wzrastać, urządzenie wyłączy się.

WYGASZANIE PŁOMIENIA

Aby wygasić płomień wciśnij **STOP** (pojedynczy sygnał dźwiękowy + ).
























Ponowne odpalenie płomienia możliwe jest dopiero po wychłodzeniu urządzenia – zielona dioda **READY** ().

FAST START

Funkcja **FAST START** umożliwia szybsze odpalenie płomienia (pobór energii w trybie gotowości do odpalenia płomienia  jest większy o około 60 W). Funkcja jest domyślnie włączona. Aby wyłączyć **FAST START**, wciśnij przycisk **ECO** przez 10 sekund (cztery sygnały dźwiękowe). Aby ponownie włączyć funkcję, wciśnij przycisk **ECO** przez 10 sekund (dwa sygnały dźwiękowe).

KOMUNIKATY ALARMOWE

Niektórym komunikatom towarzyszy sygnał dźwiękowy. Aby wyciszyć, wciśnij **START/STOP**.




Lp.	DIODY PANELU STEROWANIA	POSTĘPOWANIE (skontaktuj się z serwisem jeśli zalecane postępowanie nie eliminuje błędu)
1.	  	Urządzenie jest schładzane. Poczekać na pojawienie się zielonej diody  .
2.	  	Zabrakło paliwa w trakcie pracy urządzenia. Urządzenie jest schładzane. Poczekać, aż czerwona dioda zgaśnie. Uzupełnij paliwo.
3.	  	Nastąpiło rozlanie paliwa w urządzeniu. Odłącz pompę paliwa. Wytrzymaj widoczną ciecz i odczekaj min. 1 godzinę. Wciśnij przycisk ECO na panelu sterowania przez 10 sekund. Jeżeli komunikat nie zniknął, odczekaj min. 24 godziny.
		Komunikat wyświetlony podczas odpalania płomienia, oznacza przekroczenie czasu oczekiwania na płomień. Wciśnij przycisk ECO na panelu sterowania przez 10 sekund.
4.	  	Błąd urządzenia. Wciśnij przycisk ECO na panelu sterowania przez 10 sekund.
5.	  	Nastąpiło przełanie zbiornika. Skontaktuj się z serwisem.
6.	  	Zbyt niska temperatura pomieszczenia (<10°C) lub błąd urządzenia. Ogrzej pomieszczenie. Wciśnij przycisk ECO na panelu sterowania przez 10 sekund. Poczekać na pojawienie się zielonej diody  .
7.	  	Urządzenie przegrzane. Skontaktuj się z serwisem

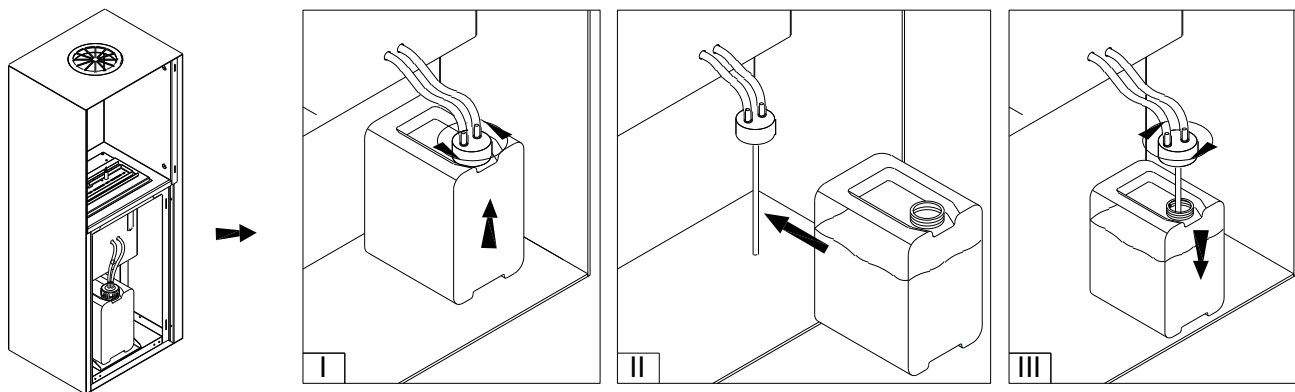
PALIWO - Należy stosować wyłącznie paliwa etanolowego, powstałego z roślin w procesie dwukrotnej destylacji alkoholu składającego się z 95-96,6% objętości etanolu. Zalecany paliwem o czystości farmakologicznej jest Fanola. **NIE NALEŻY UŻYWAĆ SYNTETYCZNYCH PALIW NA BAZIE ROPY NAFTOWEJ, PONIEWAŻ SĄ ONE ZANIECZYSZCZONE, WYDZIELAJĄ NIEPRZYJEMNE ZAPACHY I MOGĄ USZKODZIĆ KOMINEK! NIE NALEŻY UŻYWAĆ PALIW ZAWIERAJĄCYCH OBJĘTOŚCIOWO 100% ETANOLU, PALIWA ŻELOWEGO LUB AROMATYZOWANEGO!**

CZYSZCZENIE – Czyść wilgotną szmatką i delikatnymi środkami, gdy urządzenie jest wyłączone i chłodne.

SERWIS – Zachowaj dołączony przewód USB do celów serwisowych. Kontakt mailowy service@planikafires.com



НАПОЛНЕНИЕ ТОПЛИВОМ

1. Если топливный бак пустой (), следует открутить крышку с кабелем от насоса и вытянуть топливный бак с держателя () (I).
2. Вставить полный бак на место () (II).
3. Закрутить крышку топливного бака с кабелем насоса (III).



ЗАПУСК КАМИНА

Зеленый диод  обозначает, что камин готов к запуску.

Нажать **START** и удерживать 3 секунды. Процедура запуска может продолжаться 2-10 минут (). В то время может чувствоваться характеристический запах паров топлива. Если диод **READY** () не светится, это обозначает, что камин запущен в работу и устройство достигло рабочей температуры.


РЕГУЛИРОВАНИЕ РАЗМЕРА ПЛАМЕНИ

Для того, чтобы уменьшить высоту пламени, следует нажать кнопку **ECO** (два звуковых сигнала). Чтобы вернуть к режиму Normal и увеличить высоту пламени, следует нажать кнопку **ECO** (одиночный звуковой сигнал).


ВНИМАНИЕ! В случае слишком высокой температуры устройства, высота пламени автоматически уменьшится (**ECO**), а возможность его регулировки будет заблокирована. Если температура будет далее увеличиваться, устройство выключится.

ГАШЕНИЕ ПЛАМЕНИ

Чтобы погасить пламя надо нажать **STOP** (одиночный звуковой сигнал + ).

Последующее включение камина возможно после охлаждения камина – зеленый диод **READY** ().

ФУНКЦИЯ УСКОРЕННОГО ВКЛЮЧЕНИЯ УСТРОЙСТВА – FAST START

Функция **FAST START** сокращается время ожидания на появление пламени во время запуска устройства (потребление энергии в режиме ожидания () больше о ок. 60 W). Функция **FAST START** серийно установлена. Чтобы выключить **FAST START** следует нажимать кнопку **ECO** 10 секунд (четыре звуковых сигнала). Чтобы повторно включить функцию, следует нажимать кнопку **ECO** 10 секунд (два звуковых сигнала).

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ

При некоторых сообщениях выступает звуковой сигнал. Чтобы его выключить, следует нажать **START/STOP**.

№	ДИОДЫ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ	ДЕЙСТВИЯ (Надо связаться с сервисом если рекомендации не устраняют ошибки)
1.	  	Устройство охлаждается. Подождать появления зеленого диода  .
2.	  	Во время работы устройства закончилось топливо. Устройство охлаждается. Подождать погашения красного диода. Наполнить бак топливом.
3.	  	Утечка топлива в устройстве. Отключить топливный насос. Вытереть разлитое топливо и подождать мин. 1 час. Удерживать кнопку ЕСО на панели управления около 10 секунд. Если сообщение не исчезает, подождать мин. 24 ч.
		Если сообщение появляется во время запуска камина, то это обозначает превышение времени ожидания на появление пламени. Удерживать кнопку ЕСО на панели управления около 10 секунд.
4.	  	Ошибка в работе устройства. Удерживать кнопку ЕСО на панели управления около 10 секунд.
5.	  	Перелив топлива в баке. Надо связаться с сервисом.
6.	  	Слишком низкая температура помещения (<10°C) или ошибка устройства. Нагреть помещение. Удерживать кнопку ЕСО на панели управления около 10 секунд.
		Подождать появления зеленого диода  .
7.	  	Перегрев устройства. Свяжитесь с сервисом.

ТОПЛИВО - Использовать только этаноловое топливо, полученное из растений в процессе двукратной перегонки спирта, состоящее из 95-96,6% этанола по объему. Фанола является рекомендуемым топливом фармакологической чистоты.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СИНТЕТИЧЕСКОЕ ТОПЛИВО НА НЕФТЯНОЙ ОСНОВЕ, ТАК КАК ОНО ЗАГРЯЗНЕНО, ИЗДАЕТ НЕПРИЯТНЫЙ ЗАПАХ И МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ КАМИН! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОПЛИВО, СОДЕРЖАЩЕЕ 100% ЭТАНОЛА ПО ОБЪЕМУ, ГЕЛЬ ИЛИ АРОМАТИЧЕСКОЕ ТОПЛИВО!

ЧИСТКА – Для чистки использовать мягкий материал и нежные чистящие средства, когда устройство не работает и охлаждено.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ – Сохраните прилагаемый USB-кабель для обслуживания. Адрес электронной почты для контакта со службой поддержки service@planikafires.com